

CIDIP-VI

SEXTA CONFERENCIA ESPECIALIZADA
INTERAMERICANA SOBRE DERECHO
INTERNACIONAL PRIVADO (CIDIP-VI)
4 al 8 de febrero de 2002
Washington, D.C.

OEA/Ser.K/XXI.6
CIDIP-VI/doc.1/02 rev. 8
14 noviembre 2002
Textual

LISTA DE DOCUMENTOS REGISTRADOS POR LA SECRETARÍA HASTA EL 14 DE NOVIEMBRE DE 2002

NÚMERO DEL DOCUMENTO	TÍTULO ^{1/}	IDIOMA ^{2/}
CIDIP-VI/doc.		
CIDIP-VI/doc.1/02 CE00101	Lista de documentos registrados por la Secretaría hasta el 14 de enero de 2002	Textual
CIDIP-VI/doc.1/02 rev. 1 CE00112	Lista de documentos registrados por la Secretaría hasta el 4 de febrero de 2002	Textual
CIDIP-VI/doc.1/02 rev. 2 CE00128	Lista de documentos registrados por la Secretaría hasta el 4 de febrero de 2002	Textual
CIDIP-VI/doc.1/02 rev. 3 CE00144	Lista de documentos registrados por la Secretaría hasta el 5 de febrero de 2002	Textual
CIDIP-VI/doc.1/02 rev. 4 CE00157	Lista de documentos registrados por la Secretaría hasta el 6 de febrero de 2002	Textual
CIDIP-VI/doc.1/02 rev. 5 CE00170	Lista de documentos registrados por la Secretaría hasta el 7 de febrero de 2002	Textual
CIDIP-VI/doc.1/02 rev. 6 CE00219	Lista de documentos registrados por la Secretaría hasta el 5 de marzo de 2002	Textual
CIDIP-VI/doc.1/02 rev. 7 CE00240	Lista de documentos registrados por la Secretaría hasta el 12 de noviembre de 2002	Textual

1. Título registrado en el idioma original

2. B = bilingüe, E = español, I = inglés, F = francés, P = portugués

CIDIP-VI/doc.1/02 rev. 8 CE00246	Lista de documentos registrados por la Secretaría hasta el 14 de noviembre de 2002	Textual
CIDIP-VI/doc.2/02 CE00102	Temario	E I F P
CIDIP-VI/doc.2/02 rev. 1 CE00131	Temario	E I F P
CIDIP-VI/doc.3/02 CE00103	Draft schedule	E I F P
CIDIP-VI/doc.3/02 rev. 1 CE00121	Draft schedule	E I F P
CIDIP-VI/doc.3/02 rev. 2 CE00126	Schedule	E I F P
CIDIP-VI/doc.4/02 CE00104	TOPIC II - International loan contracts of a private nature, in particular, the uniformity and harmonization of secured transactions law (Joint Project of the Mexican and United States Delegations Concerning a Model Inter-American Law on Secured Transactions)	B F P
CIDIP-VI/doc.4/02 corr. 1 CE00132	TOPIC II - International loan contracts of a private nature, in particular, the uniformity and harmonization of secured transactions law (Joint Project of the Mexican and United States Delegations Concerning a Model Inter-American Law on Secured Transactions)	P
CIDIP-VI/doc.5/02 CE00105	TOPIC I – Draft Inter-American Uniform Through Bill of Lading for the International Carriage of Goods by Road – Terms and conditions	E I F P
CIDIP-VI/doc.5/02 rev. 1 CE00118	TOPIC I – Draft Inter-American Uniform Through Bill of Lading for the International Carriage of Goods by Road – Terms and conditions	E I F P
CIDIP-VI/doc.6/02 CE00106	Proyecto de Reglamento de la Sexta Conferencia Especializada Interamericana sobre Derecho Internacional Privado [Remitido por el Consejo Permanente mediante resolución CP/RES. 800 (1299/01)]	E I F P
CIDIP-VI/doc.6/02 rev. 1 CE00133	Reglamento de la Sexta Conferencia Especializada Interamericana sobre Derecho Internacional Privado	E I F P

(Aprobado en la primera sesión plenaria, celebrada el 4 de febrero de 2002)

CIDIP-VI/doc.7/02 CE00107	Orden de precedencia de las delegaciones (De conformidad con el sorteo efectuado por el Consejo Permanente en la sesión celebrada el 7 de noviembre de 2001)	E I F P
CIDIP-VI/doc.8/02 CE00108	PUNTO 3 – Conflictos de leyes en materia de responsabilidad extracontractual, con énfasis en el tema de la jurisdicción competente y las leyes aplicables respecto de la responsabilidad civil internacional por contaminación transfronteriza (Presentado por la Delegación del Uruguay)	E I F P
CIDIP-VI/doc.9/02 CE00109	PUNTO 3 – Conflictos de leyes en materia de responsabilidad extracontractual, con énfasis en el tema de la jurisdicción competente y las leyes aplicables respecto de la responsabilidad civil internacional por contaminación transfronteriza (Presentado por la Delegación de Colombia)	E I F P
CIDIP-VI/doc.10/02 CE00111	CIDIP-VII y etapas sucesivas (Documento presentado por el Comité Jurídico Interamericano)	E I
CIDIP-VI/doc.11/02 CE00115	The history of the CIDIP process	E I F P
CIDIP-VI/doc.12/02 CE00116	Tema I – Borrador – Carta de porte uniforme interamericana para el transporte internacional de mercaderías por carretera – Términos y condiciones (Presentado por la Delegación del Uruguay)	E I F P
CIDIP-VI/doc.13/02 CE00119	Tema I – Borrador de condiciones generales para Carta de Porte Uniforme Interamericana para el Transporte de Mercaderías por Carretera (Presentado por la Delegación de Uruguay)	E I F P
CIDIP-VI/doc.14/02 CE00120	Tema I – Exposición de motivos del borrador de Carta de Porte Uniforme Interamericana para el Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (Presentado por la Delegación de Uruguay)	E I F P
CIDIP-VI/doc.14/02 corr. 1 CE00236	Tema I – Exposición de motivos del borrador de Carta de Porte Uniforme Interamericana para el Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (Presentado por la Delegación de Uruguay)	E I F P

CIDIP-VI/doc.15/02 CE00127	Proposed amendments prepared by common and civil law experts in the Canadian Delegation concerning a model inter-American law on secured transactions	E I F P
CIDIP-VI/doc.16/02 CE00129	Proyecto de Convención Interamericana sobre Ley Aplicable y Jurisdicción Internacionalmente Competente en Materia de Responsabilidad Extracontractual (Presentado y preparado por la Delegación de Uruguay)	E I F P
CIDIP-VI/doc.17/02 CE00130	Exposición de Motivos - Proyecto de Convención Interamericana sobre Ley Aplicable y Jurisdicción Internacionalmente Competente en Materia de Responsabilidad Extracontractual (Presentado por la Delegación de Uruguay)	E I F P
CIDIP-VI/doc.18/02 CE00145	Presente y futuro de la CIDIP (consideraciones presentadas por Diego P. Fernández Arroyo, invitado especial de la OEA)	E I F P
CIDIP-VI/doc.19/02 CE00148	Lista de participantes (versión provisional)	Textual
CIDIP-VI/doc.19/02 rev. 1 CE00168	Lista de participantes	Textual
CIDIP-VI/doc.19/02 rev. 2 CE00168	Lista de participantes	Textual
CIDIP-VI/doc.19/02 rev. 3 CE00213	Lista de participantes	Textual
CIDIP-VI/doc.20/02 CE00160	Lista de Autoridades	E I F P
CIDIP-VI/doc.21/02 CE00181	Draft resolution: Congratulation to the Chair of CIDIP-VI	E I F P
CIDIP-VI/doc.22/02 CE00182	Draft resolution: Recognition of the work of the Inter-American Juridical Committee	E I F P
CIDIP-VI/doc.23/02 CE00183	Draft resolution: Recognition of the work of the General Secretariat of the Organization of American States	E I F P

CIDIP-VI/doc.23/02 corr. 1 CE00207	Draft resolution: Recognition of the work of the General Secretariat of the Organization of American States	E I F P
CIDIP-VI/doc.24/02 CE00202	Acta final	E I F P
CIDIP-VI/doc.24/02 rev. 1 CE00206	Acta final	E I F P
CIDIP-VI/doc.24/02 rev. 2 CE00231	Acta final (versión provisional)	E I F P
CIDIP-VI/doc.24/02 rev. 3 CE00235	Acta final	E I F P
CIDIP-VI/doc.24/02 rev. 3 corr. 1 CE00237	Acta final	I F
CIDIP-VI/doc.24/02 rev. 3 corr. 2 CE00239	Acta final	I

CIDIP-VI/INF.

CIDIP-VI/INF. 1/02 CE00113	Convenciones Interamericanas aprobadas en las Conferencias de Derecho Internacional Privado (CIDIP)	E I
CIDIP-VI/INF. 1/02 rev.1 CE00117	Convenciones Interamericanas aprobadas en las Conferencias de Derecho Internacional Privado (CIDIP)	E I
CIDIP-VI/INF. 2/02 CE00134	Plazo para la presentación de propuestas, enmiendas y proyectos de resolución	E I F P
CIDIP-VI/INF. 3/02 CE00241	Transcripción de la primera sesión plenaria	Textual
CIDIP-VI/INF. 4/02 CE00242	Transcripción de la segunda sesión plenaria	Textual
CIDIP-VI/INF. 4/02 corr. 1 CE00245	Transcripción de la segunda sesión plenaria	Textual

CIDIP-VI/INF. 5/02 CE00243	Transcripción de la tercera sesión plenaria	Textual
CIDIP-VI/INF. 5/02 corr. 1 CE00244	Transcripción de la tercera sesión plenaria	Textual

CIDIP-VI/OD.

CIDIP-VI/OD. 1/02 CE00125	Orden del día – lunes 4 de febrero de 2002	E I F P
CIDIP-VI/OD. 2/02 CE00135	Orden del día, martes 5 de febrero de 2002	E I F P
CIDIP-VI/OD. 2/02 rev. 1 CE00143	Orden del día, martes 5 de febrero de 2002	E I F P
CIDIP-VI/OD. 3/02 CE00149	Orden del día, miércoles 6 de febrero de 2002	E I F P
CIDIP-VI/OD. 4/02 CE00156	Orden del día, jueves 7 de febrero de 2002	E I F P
CIDIP-VI/OD. 5/02 CE00176	Orden del día, viernes 8 de febrero de 2002	E I F P

CIDIP-VI/RES.

CIDIP/RES. 1/02 CE00215	Solicitud a la Asamblea General para que convoque la Séptima Conferencia Especializada Interamericana sobre Derecho Internacional Privado (CIDIP-VII) (Aprobada en la tercera sesión plenaria celebrada el 8 de febrero de 2002)	E I F P
CIDIP/RES. 1/02 corr. 1 CE00229	Solicitud a la Asamblea General para que convoque la Séptima Conferencia Especializada Interamericana sobre Derecho Internacional Privado (CIDIP-VII) (Aprobada en la tercera sesión plenaria celebrada el 8 de febrero de 2002)	E I F P
CIDIP/RES. 2/02 CE00216	Reconocimiento de la labor del Comité Jurídico Interamericano (Aprobada en la tercera sesión plenaria celebrada el 8 de febrero de 2002)	E I F P

CIDIP/RES. 2/02 corr. 1 CE00227	Reconocimiento de la labor del Comité Jurídico Interamericano (Aprobada en la tercera sesión plenaria celebrada el 8 de febrero de 2002)	E I F
CIDIP/RES. 3/02 CE00217	Reconocimiento de la labor de la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos (Aprobada en la tercera sesión plenaria celebrada el 8 de febrero de 2002)	E I F P
CIDIP/RES. 3/02 corr. 1 CE00226	Reconocimiento de la labor de la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos (Aprobada en la tercera sesión plenaria celebrada el 8 de febrero de 2002)	I
CIDIP/RES. 4/02 CE00218	Felicitaciones a la presidencia de la CIDIP-VI (Aprobada en la tercera sesión plenaria celebrada el 8 de febrero de 2002)	E I F P
CIDIP/RES. 4/02 corr. 1 CE00228	Felicitaciones a la presidencia de la CIDIP-VI (Aprobada en la tercera sesión plenaria celebrada el 8 de febrero de 2002)	E I F P
CIDIP/RES. 5/02 CE00221	Model Inter-American Law on Secured Transactions (Adopted at the third plenary session held on February 8, 2002)	E I F P
CIDIP/RES. 6/02 CE00222	Rules for electronic documents and signatures (Adopted at the third plenary session held on February 8, 2002)	E I F P
CIDIP/RES. 7/02 CE00225	Ley aplicable y jurisdicción internacional competente en materia de responsabilidad civil extracontractual (Aprobada en la tercera sesión plenaria celebrada el 8 de febrero de 2002)	E I F P
CIDIP/RES. 8/02 CE00232	Documentación mercantil uniforme para el transporte internacional con particular referencia a la Convención Interamericana sobre Contrato de Transporte Internacional de Mercadería por Cartera, de 1989, y la posible incorporación de un protocolo adicional sobre conocimiento de embarque	E I F P

CIDIP-VI/Com.I/doc.

CIDIP-VI/Com.I/doc.1/02 CE00139	Propuesta de una solución para el tema de ley aplicable (Presentado por la Delegación de Uruguay)	E I F P
CIDIP-VI/Com.I/doc.2/02 CE00187	Carta de porte directa negociable uniforme interamericana para el transporte internacional de mercaderías por carretera (Presentado por la Delegación de Uruguay en consulta con los miembros del Grupo de Trabajo establecido en la Comisión I)	E I F P
CIDIP-VI/Com.I/doc.3/02 CE00188	Informe del Relator de la Comisión I: Documentación mercantil uniforme para el transporte internacional con particular referencia a la Convención Interamericana sobre Contrato de Transporte Internacional de Mercadería por Carretera, de 1989, y la posible incorporación de un protocolo adicional sobre conocimiento de embarque	E I F P
CIDIP-VI/Com.I/doc.3/02 rev. 1 CE00211	Informe del Relator de la Comisión I: Documentación mercantil uniforme para el transporte internacional con particular referencia a la Convención Interamericana sobre Contrato de Transporte Internacional de Mercadería por Carretera, de 1989, y la posible incorporación de un protocolo adicional sobre conocimiento de embarque (Aprobado en la tercera sesión plenaria celebrada el 8 de febrero de 2002 y sujeta a revisión de estilo por la Secretaría General)	E I F P
CIDIP-VI/Com.I/doc.3/02 rev. 2 CE00230	Informe del Relator de la Comisión I: Documentación mercantil uniforme para el transporte internacional con particular referencia a la Convención Interamericana sobre Contrato de Transporte Internacional de Mercadería por Carretera, de 1989, y la posible incorporación de un protocolo adicional sobre conocimiento de embarque (Aprobado en la tercera sesión plenaria celebrada el 8 de febrero de 2002)	E I F P
CIDIP-VI/Com.I/doc.4/02 CE00189	Draft resolution: Standardized commercial documentation for international transportation, with special reference to the 1989 Inter-American Convention on Contracts for the International Carriage of Goods by Road, with the possible incorporation of an additional protocol on bills of lading	E I F P

<p>CIDIP-VI/Com.I/doc.4/02 rev. 1 CE00205</p>	<p>Draft resolution: Standardized commercial documentation for international transportation, with special reference to the 1989 Inter-American Convention on Contracts for the International Carriage of Goods by Road, with the possible incorporation of an additional protocol on bills of lading</p>	<p>E I F P</p>
---	--	----------------

<p>CIDIP-VI/Com.I/doc.5/02 CE00190</p>	<p>Inter-American non-negotiable uniform through bill of lading for the international carriage of goods by road (Presented by the Delegation of the United States in consultation with the member of the Committee I Working Group)</p>	<p>E I F P</p>
--	---	----------------

CIDIP-VI/Com.II/doc.

<p>CIDIP-VI/Com.II/doc.1/02 CE00136</p>	<p>Proposta art. 3 (considerada na segunda sessão da Comissão II realizada em 4 de fevereiro de 2002)</p>	<p>E I F P</p>
---	---	----------------

<p>CIDIP-VI/Com.II/doc.2/02 CE00137</p>	<p>Propuesta art. 4 (considerada en la segunda sesión de la Comisión II celebrada el 4 de febrero de 2002)</p>	<p>E I F P</p>
---	--	----------------

<p>CIDIP-VI/Com.II/doc.3/02 CE00138</p>	<p>Proyecto conjunto de las delegaciones de México y Estados Unidos de una ley modelo interamericana sobre garantías mobiliarias</p>	<p>E/I F P</p>
---	--	----------------

<p>CIDIP-VI/Com.II/doc.3/02 Corr. 1 CE00141</p>	<p>Proyecto conjunto de las delegaciones de México y Estados Unidos de una ley modelo interamericana sobre garantías mobiliarias</p>	<p>E/I</p>
---	--	------------

<p>CIDIP-VI/Com.II/doc.4/02 CE00142</p>	<p>Red-lined version of proposed amendments prepared by common and civil law experts in the Canadian Delegation concerning a model inter-American law on secured transactions</p>	<p>E/I</p>
---	---	------------

<p>CIDIP-VI/Com.II/doc.5/02 CE00151</p>	<p>Título II: Constitución y disposiciones relacionadas // Title II: Creation and related matters</p>	<p>E/I F P</p>
---	---	----------------

<p>CIDIP-VI/Com.II/doc.6/02 CE00178</p>	<p>Draft resolution: International loan contracts of a private nature, in particular, the uniformity and harmonization of secured transaction law</p>	<p>E I F P</p>
---	---	----------------

<p>CIDIP-VI/Com.II/doc.6/02 rev. 1 CE00204</p>	<p>Draft resolution: International loan contracts of a private nature, in particular, the uniformity and harmonization of secured transaction law</p>	<p>E I F P</p>
--	---	----------------

CIDIP-VI/Com.II/doc.7/02 CE00179	Draft resolution: Rules for electronic documents and signatures	E I F P
CIDIP-VI/Com.II/doc.7/02 rev. 1 CE00201	Draft resolution: Rules for electronic documents and signatures	E I F P
CIDIP-VI/Com.II/doc.8/02 CE00180	Draft resolution: Rules for electronic documents and signatures (second version)	E I F P
CIDIP-VI/Com.II/doc.9/02 CE00198	Report of the Rapporteur of Committee II, Dr. Ronald Herbert, Uruguay – International loan contracts of a private nature, in particular, the uniformity and harmonization of secured transactions law	E I F P
CIDIP-VI/Com.II/doc.9/02 corr. 1 CE00203	Report of the Rapporteur of Committee II, Dr. Ronald Herbert, Uruguay – International loan contracts of a private nature, in particular, the uniformity and harmonization of secured transactions law	E
CIDIP-VI/Com.II/doc.9/02 rev. 1 CE00210	Report of the Rapporteur of Committee II, Dr. Ronald Herbert, Uruguay – International loan contracts of a private nature, in particular, the uniformity and harmonization of secured transactions law (Approved at the third plenary session held on February 8, 2002, and subject to revision of style by the General Secretariat)	E I F P
CIDIP-VI/Com.II/doc.9/02 rev. 2 CE00223	Report of the Rapporteur of Committee II, Dr. Ronald Herbert, Uruguay – International loan contracts of a private nature, in particular, the uniformity and harmonization of secured transactions law (Approved at the third plenary session held on February 8, 2002)	E I F P
CIDIP-VI/Com.II/doc.9/02 rev. 3 CE00234	Report of the Rapporteur of Committee II, Dr. Ronald Herbert, Uruguay – International loan contracts of a private nature, in particular, the uniformity and harmonization of secured transactions law (Approved at the third plenary session held on February 8, 2002) (As submitted by the Rapporteur on June 10, 2002)	E I F P
CIDIP-VI/Com.II/doc.10/02 CE00200	Draft resolution: Request for the General Assembly to convoke the Seventh Inter-American Specialized Conference on Private International Law (CIDIP-VII)	E I F P

CIDIP-VI/Com.III/doc.

CIDIP-VI/Com.III/doc.1/02 CE00161	Resolución de la Comisión III – Conflictos de leyes en materia de responsabilidad extracontractual, con énfasis en el tema de la jurisdicción competente y las leyes aplicables respecto de la responsabilidad civil internacional por contaminación transfronteriza (Documento presentado por el Presidente de la Conferencia)	E I F P
CIDIP-VI/Com.III/doc.1/02 rev. 1 CE00174	Resolución de la Comisión III – Conflictos de leyes en materia de responsabilidad extracontractual, con énfasis en el tema de la jurisdicción competente y las leyes aplicables respecto de la responsabilidad civil internacional por contaminación transfronteriza (Documento presentado por el Presidente de la Conferencia)	E I F P
CIDIP-VI/Com.III/doc.1/02 rev. 2 CE00194	Resolución de la Comisión III – Conflictos de leyes en materia de responsabilidad extracontractual, con énfasis en el tema de la jurisdicción competente y las leyes aplicables respecto de la responsabilidad civil internacional por contaminación transfronteriza (Documento presentado por el Presidente de la Conferencia)	E I F P
CIDIP-VI/Com.III/doc.1/02 rev. 3 CE00197	Proyecto de resolución de la Comisión III – Ley aplicable y jurisdicción internacional competente en materia de responsabilidad civil extracontractual (Aprobado por la Comisión III en sesión celebrada el 7 de febrero de 2002)	E I F P
CIDIP-VI/Com.III/doc.1/02 rev. 4 CE00208	Proyecto de resolución de la Comisión III – Ley aplicable y jurisdicción internacional competente en materia de responsabilidad civil extracontractual (Aprobado por la Comisión III en sesión celebrada el 7 de febrero de 2002)	E I F P
CIDIP-VI/Com.III/doc.2/02 CE00195	Informe del Relator de la Comisión III – Conflictos de leyes en materia de responsabilidad extracontractual, con énfasis en el tema de la jurisdicción competente y las leyes aplicables respecto de la responsabilidad civil internacional por contaminación transfronteriza	E I F P

<p>CIDIP-VI/Com.III/doc.2/02 rev. 1 CE00209</p>	<p>Informe del Relator de la Comisión III – Conflictos de leyes en materia de responsabilidad extracontractual, con énfasis en el tema de la jurisdicción competente y las leyes aplicables respecto de la responsabilidad civil internacional por contaminación transfronteriza</p>	<p>E I F P</p>
<p>CIDIP-VI/Com.III/doc.2/02 rev. 2 CE00212</p>	<p>Informe del Relator de la Comisión III – Conflictos de leyes en materia de responsabilidad extracontractual, con énfasis en el tema de la jurisdicción competente y las leyes aplicables respecto de la responsabilidad civil internacional por contaminación transfronteriza (Aprobado por la sesión plenaria celebrada el 8 de febrero de 2002 y sujeta a revisión de estilo por la Secretaría General)</p>	<p>E I F P</p>
<p>CIDIP-VI/Com.III/doc.2/02 rev. 3 CE00224</p>	<p>Informe del Relator de la Comisión III – Conflictos de leyes en materia de responsabilidad extracontractual, con énfasis en el tema de la jurisdicción competente y las leyes aplicables respecto de la responsabilidad civil internacional por contaminación transfronteriza (Aprobado por la sesión plenaria celebrada el 8 de febrero de 2002)</p>	<p>E I F P</p>